COMUNICACIÓN BIOMÉDICA

LA FUNCIÓN DEL INCAP EN LA DIFUSIÓN DE INFORMACIÓN CIENTÍFICO-TÉCNICA SOBRE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN

Magda Fischer[1], Verónika M. de Palma[2] y Hernán L. Delgado[3]

El Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP), fue creado en 1946 mediante un convenio entre la Organización Panamericana de la Salud y seis países de Centroamérica. Este primer organismo de integración centroamericana se ha dedicado a contribuir al desarrollo de la ciencia de la nutrición, fomentar su aplicación práctica y fortalecer la capacidad técnica de los países de la subregión para solucionar problemas alimentario-nutricionales. En cumplimiento de este propósito, el INCAP realiza cuatro funciones básicas, una de las cuales está a cargo de la Coordinación de Información y Comunicación (*1–5*), como apoyo a las otras funciones del Instituto, que corresponden a investigación, formación y desarrollo de recursos humanos, y asistencia técnica directa a los Países Miembros de Centroamérica (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá).

Las funciones de información y comunicación del Instituto se orientan por el concepto de la transferencia de conocimientos, metodología, tecnología y guías sobre alimentación y nutrición a la comunidad en general, a las autoridades responsables de tomar decisiones y a otros funcionarios de los niveles técnicos y operativos en este campo. Implica, por lo tanto, actividades diversas de acceso a la información científico-técnica, así como su proceso, almacenamiento y divulgación; el enriquecimiento de bibliotecas y centros de documentación, y la promoción de comportamientos sanos en alimentación y nutrición a través de los medios de comunicación social.

En el presente artículo se intenta describir el quehacer del INCAP en materia de información y comunicación, específicamente, el proceso que se sigue desde la generación o captación de información hasta su difusión. Además, se señalan los principios que rigen dicho trabajo, las actividades y servicios que brinda el Instituto (*2, 3*), y las estrategias que se han empleado para facilitar el desarrollo de esas funciones.

---

[1] Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, Coordinación de Información y Comunicación. Dirección postal: Calzada Roosevelt Zona 11, Apartado postal 1188, Guatemala, Guatemala.
[2] Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, División de Planificación Alimentaria y Nutricional.
[3] Director, Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá.

Principios de información y comunicación

Durante la XLII Reunión del Consejo Directivo del INCAP realizada en 1991 en la Ciudad de Guatemala, se aprobó una política (5) que ha permitido dar una dirección más precisa a las funciones de información y comunicación y concretar las acciones a desarrollar. Dicha política establece que las actividades del INCAP en esta materia deben conducirse según los principios siguientes:

- Difundir conocimientos sobre alimentación y nutrición que respondan a los problemas de zonas y poblaciones prioritarias de sus Países Miembros y que estén en concordancia con el Programa de Cooperación Técnica del Instituto.
- Satisfacer las necesidades de información sobre alimentación y nutrición tanto de los Países Miembros como del propio Instituto.
- Procurar que se divulguen los resultados de investigaciones sobre alimentación y nutrición en la subregión centroamericana en particular, y en el ámbito internacional en general.
- Promover en los Países Miembros y en el INCAP el uso de procedimientos tecnológicos avanzados que faciliten el acceso a la información científico-técnica sobre alimentación y nutrición.
- Producir y validar mensajes y conocimientos sobre alimentación y nutrición como apoyo a las acciones educativas.

Objetivos

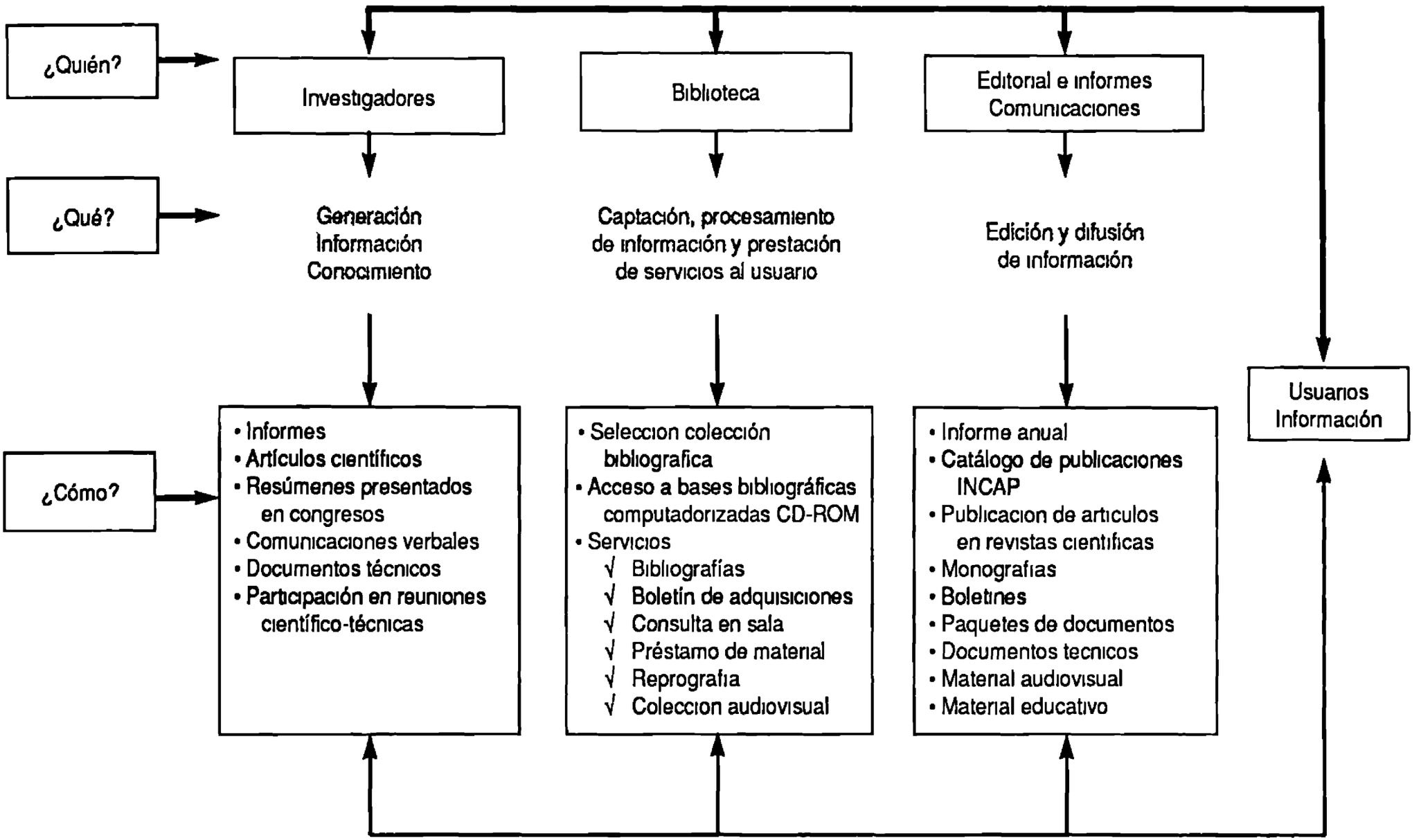
Para cumplir con los principios enunciados, se han establecido los objetivos que se enumeran a continuación:

1. Fortalecer la capacidad de los Países Miembros y del INCAP para captar, usar y obtener acceso a información científico-técnica sobre alimentación, nutrición y salud.
2. Fortalecer la capacidad de los Países Miembros y del INCAP en el uso de bancos de información bibliográfica y otras fuentes de datos referentes a alimentación y nutrición.
3. Difundir información científico-técnica y modelos de comunicación social, previamente disponibles o generados en el INCAP, que apoyen los procesos de formación y capacitación de recursos humanos y que sirvan de insumo para el desarrollo de investigaciones y de asistencia técnica directa a los países.
4. Mejorar la capacidad de los Países Miembros para planificar, ejecutar y evaluar procesos de comunicación tendentes a promover comportamientos sanos que contribuyan al buen estado de salud y nutrición de grupos de población determinados.
5. Promover la imagen y el quehacer del Instituto tanto en la subregión centroamericana como en la esfera internacional.

Proceso de la información

Para promover el uso de materia científico-técnica recolectada o generada por el INCAP, es preciso llevar a cabo una serie de acciones que encauzan el flujo de la información hasta su divulgación. Seguidamente se describe ese proceso, que aparece esquematizado en la figura 1.

FIGURA 1 Flujo de la información científico-técnica en alimentación y nutrición, INCAP



Generación del conocimiento. El Instituto, en su calidad de centro de investigación, genera conocimientos, metodologías y tecnologías mediante las investigaciones básicas y operativas sobre salud, alimentación y nutrición que ejecutan las divisiones técnicas. Además, el Instituto adapta tecnología proveniente de otros centros y regiones al medio centroamericano. Como resultado y producto de esas investigaciones y de la adaptación de metodologías, se elaboran documentos técnicos, artículos o informes de progreso y presentaciones a congresos y seminarios.

Recolección y uso de información. La biblioteca del INCAP es responsable de recolectar, registrar, catalogar, clasificar y almacenar el material bibliográfico generado en el propio Instituto así como el que se obtiene de otras fuentes externas a nivel mundial. El acervo bibliográfico actual es relativamente numeroso y hasta la fecha comprende un total de 17 163 libros, 4381 documentos varios y 16 586 separatas. La biblioteca mantiene suscripciones activas a 200 revistas especializadas en salud, alimentación y nutrición, y cuenta con más de 800 publicaciones que se reciben por canje, donación o suscripción, como biblioteca depositaria. En el cuadro 1 se presenta el volumen de material bibliográfico añadido a la colección durante el período de 1986 a 1991.

Otra función pertinente de la biblioteca es la capacitación de personal interno y externo en el acceso a las fuentes de información disponibles y su uso apropiado. Entre los servicios que presta se destaca el de circulación, que brinda a los usuarios la orientación inicial sobre la utilización de los recursos internos y externos de información, y administra el sistema de préstamos de material bibliográfico. Además de proporcionar a los usuarios servicios de referencia en respuesta a pedidos directos de información, la biblioteca les facilita la búsqueda de datos computadorizados y presta servicios de reprografía (fotocopiado), especialmente de artículos de la colección de revistas especializadas. El cuadro 2 contiene información resumida acerca de esos servicios durante el período de 1986 a 1991.

El INCAP también sirve a los países por medio de un programa de donación de materiales a bibliotecas y otros centros de documentación.

Edición y divulgación de trabajos. La información generada por conducto de las distintas unidades del Instituto pasa a la Sección de Editorial e Informes, donde se efectúa una revisión editorial de los manuscritos, se coordina su revisión técnica, y se lleva un registro y control de su publicación. Además de apoyar a los profesionales en el proceso editorial, esta sección se encarga de promover la divulgación de sus trabajos. También es responsable de la traducción de documentos y publicaciones. La carga de trabajo de esta unidad puede apreciarse en el cuadro 3, que describe el volumen de la productividad científico-técnica de 1986 a 1991. Como puede observarse en el mismo

CUADRO 1. Material bibliográfico ingresado en la biblioteca. INCAP, 1986–1991

	Unidades ingresadas			
Año	Libros	Reimpresos	Documentos	Catálogos
1986	270	128	178	730
1987	399	229	152	749
1988	358	...	234	860
1989	456	...	151	685
1990	472	...	893	558
1991	159	...	561	723

CUADRO 2. Clasificación y catalogación de material bibliográfico disponible en la biblioteca. INCAP, 1986–1991

	Unidades ingresadas				Fichas impresas		
Año	Libros	Reimpresos	Documentos	Total	Catálogos[a]	Circulación[b]	Total
1986	270	128	178	576	730	2906	3636
1987	399	229	152	780	749	2686	3435
1988	358	...	234	592	860	2705	4157
1989	456	...	151	607	685	2031	3930
1990	472	...	893	1365	558	1817	2375
1991	159	...	561	720	723	2891	3614

[a] Se refiere a fichas de publicaciones.
[b] Se basa en las tarjetas de préstamo colocadas dentro de los libros.

CUADRO 3. Producción científico-técnica del INCAP, según el tipo de publicación y el año, 1986–1991

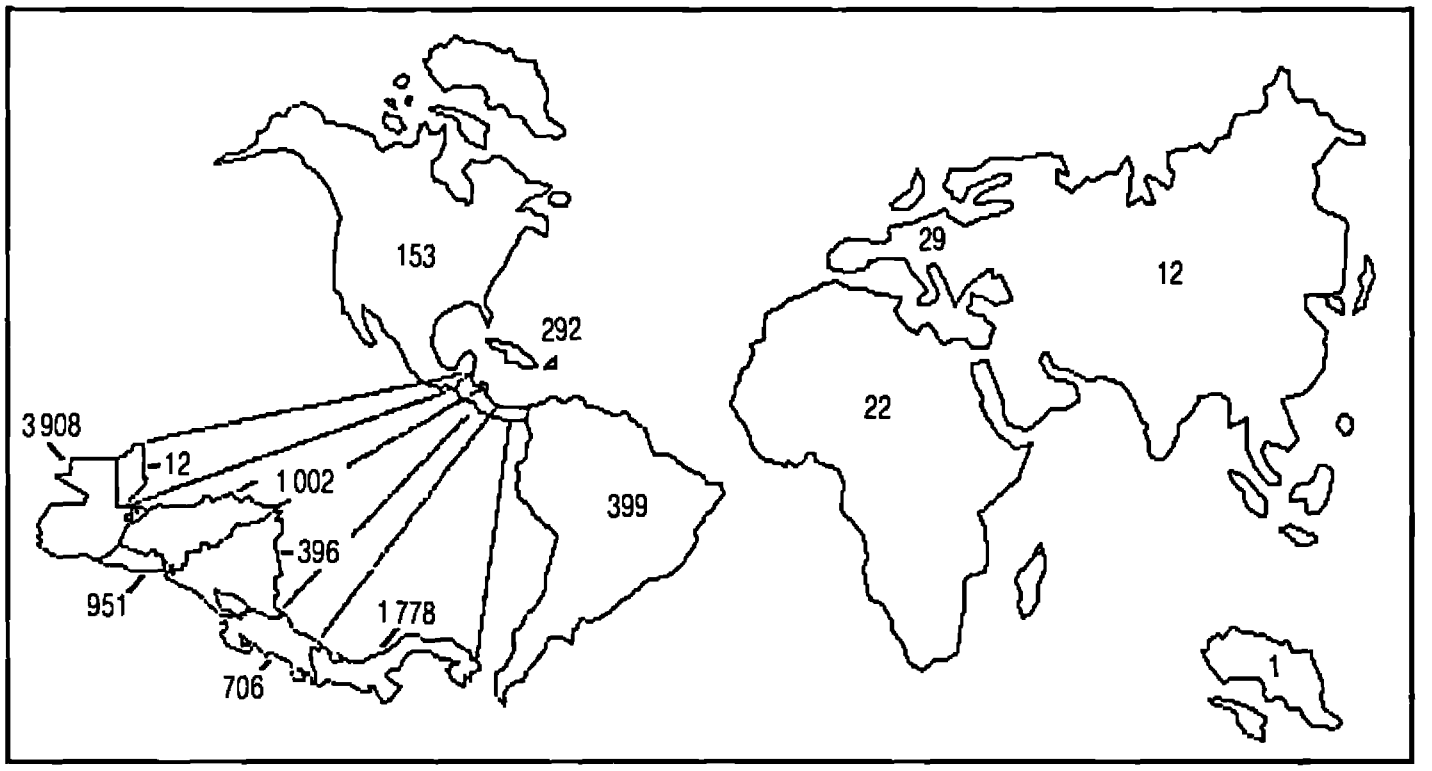
	Año					
Tipo de publicación	1987	1988	1989	1990	1991[a]	Total
Trabajos colaborativos con otras instituciones	25	19	13	31	18	106
Artículos publicados en español	26	20	11	45	21	123
Artículos publicados en inglés	32	18	5	16	10	81
INCAP/Universidad de las Naciones Unidas	2	10	...	...	...	12
Libros	5	4	...	4	4	17
Monografías	...	2	...	...	...	2
Tesis	13	23	13	22	10	81
Varios	4	...	...	3	5	12
Total	107	96	42	121	68	434

[a] Se excluyen 45 documentos inéditos, de los cuales 11 se encuentran en proceso de revisión, 11 en posesión de los autores y 23 han sido presentados a revistas para publicación.

cuadro, el mayor número de publicaciones correspondió a 1990, año en que se conmemoró el XL aniversario del Instituto, lo que dio origen a la publicación de las *Memorias de la Reunión Científica "Alimentación y Nutrición en Centroamérica y Panamá: Análisis y Estrategias para su Desarrollo"*, así como a un suplemento especial de la revista del INCAP *Archivos Latinoamericanos de Nutrición*.

Conforme al propósito de difundir los conocimientos, metodologías, tecnologías y guías generadas o disponibles en el Instituto, cabe mencionar la publicación de boletines y el envío regular a los usuarios de paquetes bibliográficos sobre temas específicos relacionados con la salud y nutrición maternoinfantil, prevención y control de enfermedades diarreicas, educación alimentaria y nutricional, y programas de ayuda alimentaria. Otras actividades afines incluyen la producción de publicaciones periódicas, el diseño y la elaboración de audiovisuales, y la preparación de bibliografías anotadas. También se publican monografías —algunas de las cuales se están utilizando como libros de texto en algunas universidades—, se responde a solicitudes de información y se apoya el fortalecimiento de centros de documentación.

FIGURA 2. Distribución geográfica de los usuarios que reciben regularmente publicaciones del INCAP



Usuarios. Los diferentes materiales que produce el INCAP van dirigidos a distintos grupos objetivo. Hasta la fecha se cuenta con una lista de aproximadamente 10 000 usuarios, principalmente de la subregión centroamericana, quienes reciben la información bibliográfica y los boletines periódicos que se producen o distribuyen regularmente, por ejemplo, *Avances en Alimentación y Nutrición*, *Diálogo sobre Diarrea*, *Madres y Niños* y *Noticias sobre IRA*. Los usuarios están clasificados por actividad, país y tipo de publicación que se les envía, lo que facilita la distribución de publicaciones y el mantenimiento actualizado de la base de datos correspondiente. La figura 2 muestra la distribución de usuarios, según los países a que pertenecen.

Estrategias. A continuación se indican las estrategias que han facilitado el proceso de la información y su disponibilidad en la subregión centroamericana.

1 Uso de tecnologías que agilizan el acceso y la pronta recuperación de información computadorizada, entre las cuales se destacan el CD-rom y las bases bibliográficas en línea, el diseño y la elaboración de publicaciones por computadora (*desktop publishing*), y la implantación de sistemas para el registro y la actualización permanente de los usuarios.

2 Apoyo al fortalecimiento de centros de documentación, que incluye la capacitación técnica sobre organización y manejo de unidades de información, sus fuentes y uso, así como servicios bibliográficos.

3 Diversificación de la información proporcionada, mediante una cobertura más amplia que incluye otros sectores de desarrollo además del de la salud, dado que la problemática alimentario-nutricional tiene muchas causas y las soluciones requieren de la activa participación de diferentes sectores y disciplinas.

4 Colaboración con los medios de comunicación social para facilitar la difusión de información a la población en general.

5 Integración de equipos multidisciplinarios en la sede del INCAP, formados por editores, bibliotecólogos, comunicadores, ingenieros de sistemas, dise-

ñadores gráficos y personal experto en el campo alimentario-nutricional, quienes participan de una forma u otra en el proceso de transferencia de información.

6 Fortalecimiento de la capacidad científico-técnica de los grupos técnicos básicos que se encargan de brindar asistencia técnica directa a los países, identificar las necesidades de información y mantener actualizados los perfiles alimentario-nutricionales de cada país.

Proyecciones

Con base en las actividades descritas y el propósito de cumplir con los objetivos propuestos en el área de información y comunicación, el INCAP continuará esforzándose por desarrollar y fortalecer la capacidad de los Países Miembros y de la sede para captar, usar y acceder a información, a través del establecimiento de una red regional científico-técnica, y de la facilitación en el uso de tecnologías como el disco óptico, módem, correo electrónico y las bases de datos bibliográficos en línea. Asimismo, fomentará una iniciativa de orientación al consumidor para llevar la información no solo a los niveles técnicos, sino también a la población general. Se espera de este modo contribuir a mejorar la situación alimentaria y nutricional de la población centroamericana.

Referencias

1. Organización Panamericana de la Salud. Directiva 85-13, noviembre de 1985.

2. Fischer M, de Palma VM. Aumento de la disponibilidad de información científico-técnica sobre alimentación y nutrición. *Arch Latinoam Nutr.* 1989;39(3):510–521.

3. Fischer M. Difusión de información científico-técnica. En: *Alimentación y nutrición en Centroamérica y Panamá: análisis y estrategias para su desarrollo. Memorias de la Reunión Científica celebrada en Guatemala del 11 al 12 de septiembre de 1989.* Ciudad de Guatemala: INCAP; 1990:428–433.

4. Flores R, Bressani R. The fate of unpublished information in Central America: an open letter to IAALD colleagues. *IAALD Quarterly Bull.* 1986;31(2):97–99.

5. Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá. *Política de información y comunicación del INCAP.* Ciudad de Guatemala: INCAP; 1991. (Documento emanado de la XLII Reunión del Consejo Directivo del INCAP, realizada el 28 de agosto de 1991.)